

MISO VOKIĆ

SJEĆANJA NA BORAVAK VLADE PERIĆA VALTERA U TUZLI

U jesen 1942. godine u Tuzlu je došao po zadatku Partije drug Vlado Perić Valter.

Dobro se sjećam toga dana od kojeg nas danas dijeli više od devetnaest godina. Bio je to pravi jesenji, kišoviti dan. Ustaše, policajci i njihovi agenti krstarili su ulicama u nešto većem broju nego obično, jer je bio pijačni dan, kada su oni pojačavali svoju budnost. Ali ova okolnost bila je pogodna i za izvršavanje raznih naših ilegalnih zadataka. Zato nije slučajno što je i Valter baš izabrao pijačni dan kao najpogodniji za svoj ulazak u Tuzlu, jer je tada ipak bilo seljaka koji su, i pored ratnih prilika, dolazili u grad iz okolnih sela. Preobučeni u nošnju majevičkog seljaka drug Vlado je tada došao iz sela Jablanice sa Majevice, te preko sela Crnog Blata i Soline ušao u Tuzlu. S njim je išao jedan drug iz Jablanice s kojim smo inače imali vezu i koji je povremeno dolazio u Tuzlu. Pored ostalih seljaka koji su toga jutra dolazili u grad Valter je bez ikakvih nezgoda, ne izazvavši ničije podozrenje, stigao na predviđeno mjesto.

Neposredno pred dolazak Valterov rečeno mi je da tog dana budem stalno u stanu, jer treba da dođe jedan vrlo odgovoran drug sa slobodne teritorije, koga treba primiti i dovesti u vezu sa MK Partije. Podvučeno mi je da se bezbjednosti toga druga mora posvetiti najozbiljnija pažnja i maksimalna opreznost.

Toga dana između 9 i 10 časova ujutro neko je tiho zakucalo na vrata kuće u kojoj sam stanovao. Cijelog jutra bio sam vrlo nestrpljiv i kada sam čuo kucanje, odmah sam otvorio vrata. Preda mnom je stajao u dosta iznošenom seljačkom odijelu visok i, kako mi se toga momenta učinilo, vrlo krupan čovjek. Pogledao me je mirno, ali nekako prodorno, i nazvao „dobro jutro“, na što sam otpozdravio. Pričekao sam trenutak da vidim šta će dalje biti. On me je ponovo pogledao, lagano se osmijeľnuo i zapitao: „Hoćete li kupiti graha?“ „Hoću“, odgovorio sam, „ali bih radije uzeo kupusa.“ To je bila ugovorena lozinka.

Drug Vlado je bio do naveče u mom stanu, a kada je pao mrak odveo sam ga, preobučena u građansko odijelo, do stana određenog za njegov boravak. Nakon kraćeg vremena bio je prebačen u drugi stan.

Ostalo je mnogo nezaboravnih uspomena i utisaka na našeg druga „Bracu“ (kako smo ga mi u Tuzli zvali. Naime, bilo nam je tada re-

čeno da ga zovemo takvim nadimkom iz konspirativnih razloga. Njegovo pravo ime i prezime doznao sam tek poslije rata). Taj prekaljeni komunist, iskusni ilegalac i čovjek sa mnogo divnih ličnih osobina, snažno je i veoma impresivno djelovao na ljude koji su dolazili u dodir s njim u toku njegovog boravka u Tuzli. To nije dolazilo do izražaja samo u radu, u izvršavanju raznih zadataka, u pomoći ljudima i njihovom uzdizanju, nego i u brizi za ljude, za svakog čovjeka, bilo da je Valter bio neposredno u vezi s njim ili ne. I pored vanrednih teškoća u to vrijeme danonoćnog, psihički iscrpljujućeg rada u ilegalnim uslovima i raznih opasnosti koje su odasvud vrebale, on se uvijek, bez izuzetka, brinuo za ljude, čovjeka, počev od njegovog ličnog života, života njegove porodice, do čuvanja ljudi od nepromišljenog padanja u ruke neprijatelja. Sjećam se, na primjer, kada je slao pojedine drugove, članove Partije i SKOJ-a, na razne teže zadatke (odnošenje pošte na oslobođenu teritoriju, prebacivanje ljudi u partizane, prenošenje raznog materijala i slično,) on je znao satima uporno, strpljivo, do najsitnijih detalja, razgovarati sa čovjekom, da bi se predvidjele sve eventualnosti. A poslije toga, ne jedanput, ostajao je budan čitavu noć i tek kada bi se drug vratio sa uspješno izvršenog zadatka, išao je da se odmori.

Vlado Perić je u nekoliko mahova, tokom svog boravka u Tuzli, sticajem okolnosti, zapadao u izvanredno teške i opasne situacije, ali je zahvaljujući svojoj nevjerovatnoj snalažljivosti i hladnokrvnosti, kao i brizi ljudi koji su bili zaduženi za njegovu bezbjednost, uvijek uspijevao da otkloni opasnost i da ne padne u ruke neprijatelju. Nijemci i ustaše su nekoliko puta vršili iznenadne i brze noćne pretrese kuća u čitavim kvartovima Tuzle, uključujući i kvart Srpsku Varoš, gdje je upravo bio sklonjen Vlado. Na vrijeme obaviješteni, drugovi su u takvim situacijama uspijevali prebaciti Vladu i drugi kvart, da bi ga sutradan vratili u kvart koji je prethodne noći već pretresen.

Od svih ovih situacija u kojima je malo trebalo pa da Vlado Perić Valter bude uhvaćen, čini mi se da je najteža bila kada su Nijemci i ustaše jedne večeri između 19,30 i 20 sati neočekivano i munjevito opkolili glavnu i nekoliko prilaznih ulica u Tuzli, vršeći masovnu raciju. Upravo tog momenta Valter je išao na jedan sastanak i, baš u času kada je počela racija, zatekao se u tom dijelu grada. U taj obruč upao je i on. Brzo je ocijenio da bi bilo nepromišljeno i možda uzaludno pokušati odmah bježati. Odlučio je da sačeka pogodniji momenat. Neprijateljski vojnici i agenti sa oružjem u ruci potjerali su svu tu masu od nekoliko stotina ljudi na Solni trg i ne sluteći da se tu nalazi jedan od istaknutijih partizanskih rukovodilaca. Na trgu je odmah počelo pojedinačno legitimisanje i kratko ispitivanje, te zadržavanje svih iole sumnjivih lica. Nekoliko naših drugova razletjelo se na sve strane da pronađu jednog druga koji je imao dodira sa pojedinim istaknutijim funkcionerima mjesnog aparata vlasti NDH, na koje smo imali jak uticaj, da bi pomoću njih na zgodan način izvukli Valtera prije nego što dođe red da ga legitimišu. Odmah na početku legitimisanja on je stao među zadnje kako bi dobio što više vremena. Kad se osjetno smanjio broj ljudi koji su ostali nelegitimisani, a Nijemci i ustaše su ovaj posao brzo obavljali, Valter je odlučio da, ne čekajući pomoć drugova, znajući da

je kratko vrijeme i da se već radi o minutima, pristupi ostvarenju svoga plana. Prišao je jednom policajcu, koji je bio zadužen da čuva jedan dio kruga, predstavio se oficirom NDH i hladnokrvno izašao iz kruga. Policajac, koji je bio neki primitivan čovjek, misleći da Vlado ima neke specijalne zadatke u vezi sa racijom, pozdravio ga je vojničkim pozdravom u stavu mirno i rekao da mu se stavlja na raspolaganje. Tako se Vlado i ovaj put spasio zahvaljujući izvanrednoj prisebnosti. Lako je zamisliti u kakvoj su neizvjesnosti i brizi bili drugovi, koji su znali da je Vlado već bio takoreći u neprijateljskim rukama. Te večeri on je, vedar i raspoložen, pričao kako je nadmudrio neprijatelja.

Sjećam se da su drugovi radi veće sigurnosti uspjeli Valteru nabaviti propisnu legitimaciju domobranskog oficira na ime Bajčetić Stjepana, natporučnika domobranstva.

Ima još niz drugih interesantnih momenata vezanih uz život i rad ovog nezaboravnog heroja naše revolucije za vrijeme njegovog boravka u Tuzli. Ali su mi se najdublje urezale u sjećanje riječi ovoga divnog druga i čovjeka kad je drugi put dolazio u Tuzlu na putu za okupirano Sarajevo. Vlado je, oprašajući se sa drugovima, rekao: „Drugovi, doviđenja u slobodnom Sarajevu.“ To su, na žalost, bile posljednje riječi, koje smo mi Tuzlaci čuli iz usta našega „Brace“.

MISO VOKIC

SOUVENIRS SUR LE SEJOUR A TUZLA DE VLADO PERIC-VALTER

En automne 1942, envoyé par le parti, Vlado Perić-Valter arriva à Tuzla.

Cette journée reste toujours vivante en ma mémoire, quoique plus de dix-huit années m'en séparent! C'était une vraie journée d'automne, pluvieuse. Les rues étaient encore plus qu'à l'ordinaire, remplies d'oustachis, de policiers, de leurs aides — car c'était jour de marché, jour où ils augmentaient toujours leurs effectifs. De telles conditions étaient favorables à l'accomplissement de nos tâches, diverses et... clandestines. Ainsi, ce n'était pas un hasard si Valter avait choisi comme jour de son arrivée à Tuzla un jour de marché, car ces jours-là et malgré la guerre, les paysans arrivaient en masse des villages environnants, ou même de villages plus lointains. Ayant échangé son habit de partisan contre celui d'un paysan de Majeвица, le camarade Vlado arriva à Tuzla, après avoir traversé les villages de Jablanica, Majeвица, Crno Blato et Solina. Il était accompagné par un de nos camarades de Jablanica, avec qui nous étions souvent en contact et qui parfois venait jusqu'à Tuzla. Mêlé aux autres paysans qui arrivaient à la ville, Valter put rejoindre le lieu de rencontre prévu sans aucune difficulté et sans avoir attiré l'attention.

Peu avant l'arrivée de Valter, j'avais été prié d'être ce jour-là continuellement à la maison, car j'y recevrais la visite d'un camarade haut-placé, venu du territoire libéré et qu'il faudrait mettre en contact avec le Comité local du Parti. Mon attention avait été attirée sur la nécessité de veiller très attentivement à la sécurité de ce camarade et de faire preuve de beaucoup de prudence.

Ce matin là, entre 9 et 10 heures, quelqu'un trappa doucement à la porte de mon appartement. Impatient, je m'étais levé de bon matin, et dès que j'entendis frapper, j'entrouvris la porte. J'avais devant moi un homme très grand et, à ce qu'il m'a semblé sur le moment plutôt corpulent, vêtu d'un habit de paysan passablement usé. Il me salua d'une voix douce mais pénétrante, tout en me regardant. "Bonjour". Je lui rendis son salut, puis me demandais ce qui allait suivre. Il me regarda de nouveau, puis souriant doucement, demanda: "Voulez-vous acheter des petits-pois?". "Je veux bien", répondis-je, mais j'aurais préféré du chou". C'était là notre mot de passe.

Le camarade Vlado resta chez moi jusqu'au soir, et dès que la nuit tomba, après qu'il eut revêtu des vêtements de ville, je l'emmenais jusqu'à l'appartement qui devait être le sien pendant son séjour. Mais, peu de temps après, un autre appartement lui fut assigné.

Il nous est resté une foule de souvenirs et d'impressions inoubliables de notre ami "Braco" (frèrot). C'est ainsi que nous l'appellions à Tuzla. Du moins, on nous avait dit de le dénommer ainsi pour des raisons secrètes. Ce n'est qu'après la guerre que j'appris ses véritables nom et prenom.

Ce communiste à toute épreuve, ce maquisard expérimenté, cet homme aux nombreuses et merveilleuses qualités humaines — impressionna tous ceux qui eurent l'occasion de le rencontrer durant son séjour à Tuzla. Ses nombreuses qualités ne seules pas seulement leur expression dans le travail, dans l'accomplissement de ses diverses tâches, dans l'aide, l'encouragement qu'il apportait aux gens, ect... mais aussi dans chacun de ses contacts humains, avec chaque individu, qu'il lui soit intimement lié ou non. Malgré les difficultés immenses qu'il rencontrait alors, pour ainsi dire jour et nuit — malgré la tension psychologique résultant du travail clandestin — malgré les nombreux dangers, ect... toujours et sans exception, ayant continuellement cela en vue, il tenait à prendre en considération l'individu — l'homme, sa vie privée, sa famille, la nécessité de l'empêcher de tomber entre les mains de l'ennemi. Je me souviens, par exemple, que lorsqu'il confiait à quelques camarades — membres du parti ou de l'Union des jeunes communistes de Yougoslavie — des tâches particulièrement difficiles, telles que l'acheminement du courrier vers le territoire libéré, le transport de matériel divers, des personnes désireuses de rejoindre le maquis, et autre... il était capable, des heures entières de discuter avec le chargé de mission, avec patience, avec tenacité, revoyant les moindres détails afin de prévoir toute éventualité. Finalement — et ceci chaque fois — il restait éveillé toute la nuit et ce n'était qu'une fois le camarade rentré, sa mission accomplie avec succès, qu'il consentait à aller prendre du repos.

A plusieurs reprises, au cours de son séjour à Tuzla, Vlado Perić se trouva dans des situations pénibles et dangereuses, mais il sut toujours s'en sortir sans tomber aux mains de l'ennemi, grâce à ses extraordinaires capacités, à son sang-froid, et au souci constant qu'il avait de ceux qui étaient chargés de sa sécurité. Les Allemands et les oustachis fouillèrent plusieurs fois, et à l'improviste, les maisons situées dans plusieurs quartiers de Tuzla, y compris celles de Srpska Varoš, où Vlado se trouvait caché. Avertis à temps, les camarades ont toujours réussi à transférer Vlado dans un autre quartier, et le lendemain, il réintégrait celui qui avait déjà été fouillé la veille.

De toutes ces situations, au cours desquelles il s'en est fallu de peu que Vlado Perić-Valter fût saisi, il me semble que la plus dangereuse fut lorsqu'un soir, entre sept heures et demie et huit heures, les Allemands et les oustachis, ayant bloqué, à l'improviste et avec une vitesse d'éclair la rue principale de Tuzla et quelques rues transversales, procédèrent à une rafle massive. Valter se rendait à ce moment-là à un rendez-vous, et à l'instant même où commença la rafle il se trouvait dans cette partie

de la ville. Il tomba, lui aussi, dans ce que nous appellerons cet "encerclement". Il comprit immédiatement qu'il serait vain et sans doute dangereux d'essayer sur le champ de s'enfuir. Il décida d'attendre un moment plus favorable. Les soldats et agents de l'ennemi, armes aux mains, dirigèrent la foule de quelques centaines de personnes vers la place "Slani trg", ne se doutant pas que parmi elles se trouvait l'un des chefs partisans les plus réputés. Sur la place, il fut immédiatement procédé à l'examen individuel des cartes d'identité ainsi qu'à un court interrogatoire, toutes les personnes plus ou moins suspectes étant retenues. Plusieurs de nos camarades se dirigèrent de tous côtés, s'efforçant de retrouver un des nôtres qui entretenait des relations avec plusieurs membre éminents de l'appareil gouvernemental régional NDH, et sur lesquels nous exerçons une forte influence, afin de pouvoir, par leur intermédiaire et de façon opportune, faire sortir Valter avant qu'il ne soit procédé à l'examen de ses papiers d'identité. Dès le début de l'examen, il s'était mis parmi les derniers afin de disposer de plus de temps. Lorsque le nombre de personnes à contrôler se trouva réduit — les Allemands et oustachis savaient mener cette tâche avec beaucoup de rapidité — Valter, sentant que le temps était court et qu'il ne s'agissait plus que de quelques minutes, décida, sans attendre l'aide de ses camarades, de passer à l'exécution de son propre plan. Il s'approcha d'un des policiers chargés de surveiller une partie du cercle, se présenta en tant qu'officier du NDH et, froidement, sortit du cercle. Le policier, homme primitif, s'imaginant que Vlado était chargé de quelque mission spéciale en rapport avec la rafle, se mit au garde-à-vous et lui dit qu'il se mettait à sa disposition. C'est ainsi que Valter s'en tira une fois de plus, grâce à son incroyable sang-froid. L'on peut s'imaginer dans quelle incertitude et inquiétude se trouvaient ses camarades qui le savaient, pour ainsi dire, déjà entre les mains de l'ennemi. Ce soir-là, gai et de bonne humeur, il raconta comment il avait dupé l'ennemi.

Je me souviens, que pour plus de sûreté, les camarades réussirent à lui procurer une carte d'identité en règle, au nom de Bajčetić Stjepan, officier de la défense civile, sous la protection de l'organe de défense civile.

Il y aurait toute une série d'événements passionnants à raconter sur la vie et le travail de ce héros inoubliable de notre Révolution, durant son séjour à Tuzla. Mais je garde un souvenir particulièrement vif des mots prononcés par cet homme et ce camarade merveilleux lors de son second passage à Tuzla, qu'il ne faisait que traverser, en route pour Sarajevo encore en territoire occupé. Prenant congé des camarades, il dit: "Camarades, nous nous retrouverons dans Sarajevo libérée!". Malheureusement, ce furent les dernières paroles, pour nous à Tuzla, venant de la bouche de notre cher "Braco".

MISO VOKIC

VLADIMIR PERIC - WALTER IN TUZLA

It was autumn 1941 when Vlado Peric-Walter came to Tuzla on Party assignment.

Although more than 18 years have now passed I still remember vividly the day of his arrival. It was a typical autumn rainy day. The ustashi, their uniformed police and police agents patrolled the streets in grater numbers because it happened to be a market day when they usually increased their security and vigilance. But these circumstances also offered opportunities for various underground operations. It was by no means accidental why Walter chose as most suitable a market day to come to Tuzla. In such days, in spite of the war conditions, peasants from the vicinity and even from remote villages kept coming in considerable numbers to Tuzla. Disguised in peasant clothes as a peasant from the Majevica mountain, Walter took the road through the villages Crno Blato and Soline and entered Tuzla. He was accompanied by a comrade from Jablanica whom I knew from occasional underground contacts we had had in Tuzla. Mingled among the peasants heading for the market, Walter entered the town without trouble, caused no suspicion and arrived safely at his destination.

Immediately before his arrival I was told not to leave my home and to wait for a high ranking comrade who was to come to me from the liberated territory. I was to put him in contact with the members of the local Party committee. I was specially warned to take utmost precautions as to ensure maximum security for the coming comrade.

And, between 9 and 10 o'clock in the morning somebody knocked cautiously at my door. Impatient as I was, I had been on my feet from early morning and as soon as I heard the knocking I jumped to open the door. A tall, and as it then appeared to me, big man, dressed in rather worn out peasant clothes stood in front of me. Calmly, but still deeply penetrating, he looked at me in the eyes and said: "Good morning!" I replied the greeting and hesitated for a moment. He looked at me again, smiled, and asked me slowly: "Would you buy any beans?" "I would", I replied, "but I would rather buy cabbage." That was the agreed password.

Comrade Walter stayed during the whole day in my home, and in the evening when it became dark, after he had changed into normal civilian clothes, I took him to the house where he was to stay further. In a few days he was taken still to another house.

In Tuzla, where he left many unforgettable memories and strong impressions, Walter was known only as "Braco" which was another underground alias he used for reasons of secrecy and security. I learned his real name only after the liberation. This seasoned, tempered communist and experienced underground operator was a man of admirable character who influenced tremendously all those who came in contact with him during his stay in Tuzla. And, this was not the case only with his underground activities, and the education of the younger comrades, but even to a greater extent it could be seen in the care he displayed for every member of the underground organization. In spite of the tremendous difficulties he had to cope with, and in spite of his day and night incessant work in the dangerous and hazardous underground conditions, Walter always cared keenly for the men, for their personal and family problems. He particularly did everything possible to prevent unnecessary arrests of our comrades by the enemy. I remember how he used to check even the smallest and apparently unimportant details whenever he issued hazardous assignments such as taking messages or mail to the liberated territory, or taking men from the occupied town to the partisan units, etc. And then, he would stay awake the whole night until he learned that the assignment had been carried out safely.

Due to a combination of unfavourable circumstances, Walter found himself on several occasions entangled in extremely dangerous situations. But thanks to his unbelievable resourcefulness, to his cool mind, and to the care of our comrades who were entrusted with his security, he was always able to escape the arrest. The German and the ustashi forces often undertook surprising night screening and search operations in various parts of Tuzla, including the so-called Srpska Varoš where Walter hid. Informed in advance of such operations, our comrades were always able to take Walter temporarily to another part of Tuzla, only to send him back during the next day to that section of town which had been screened and searched the previous night.

It appears to me now that the most dangerous situation which Walter escaped only by a hairbreadth arose one evening between 7:30 and 8:30. It happened when German and ustashi soldiers and police, surprisingly and in a second blocked the Tuzla main street and undertook a screening and search operation. At that moment Walter was heading, for a secret meeting, when he was encircled in the main street. He immediately assessed the situation and decided that it would be imprudent and probably vain to attempt a forceful escape. Instead, he decided to wait for a favourable opportunity. Enemy soldiers and police agents drove the encircled mass of people towards the Solni Square, without even the slightest suspicion that one of the most prominent Partisan leaders was also there. At the Square, they immediately proceeded to check the individual identity of the detained people and followed with brief interrogations. All persons who were found to be even a bit suspicious were immediately arrested. At the same time, a number of our comrades ran throughout Tuzla in search of one of our men who had influence upon certain prominent local officials of the Independent

State of Croatia. It was an attempt to get Walter out in a suitable way, before his turn for identification came.

Already at the beginning of the identification procedure, Walter took place at the end of the line of people so as to gain time. However, since the Germans and ustashi carried out the identification operation speedily, the number of people waiting in the line before Walter decreased rapidly. It was then that Walter, aware that now only minutes were in question, decided not to wait for outside assistance but to carry out his own plan. He approached one of the police officers, introduced himself as an army officer of the Independent State of Croatia and calmly walked out of the blocked area. The police officer, probably a primitive man, who apparently thought that Walter had a kind of special mission in the screening operation, saluted him rigidly and said that he was at his disposal. Thus, thanks to his extraordinary self-control Walter once more successfully escaped arrest. It could be easily imagined how precarious and worried were his comrades who knew that Walter was so to say already in the hands of the enemy. An hour later, Walter in high spirits and cheerful told them the story of how he outwitted the enemy.

I remember how later our comrades, in order to provide a greater degree of security for Walter, supplied him with a proper identity card which described him as fascist Home Guard lieutenant by the name of Stjepan Bajčetić.

There has been a great number of interesting moments in the life of this unforgettable hero of our Revolution during his stay in Tuzla. But I most vividly remember the words he said later, when on his way to the still occupied Sarajevo, he stopped briefly in the just liberated Tuzla. Taking leave of his comrades, Vladimir Perić-Walter said: "See you soon in free Sarajevo." Unfortunately, these were the last words of our beloved Braco which we heard in Tuzla.